

# اِسْتِئْذَانٌ لِّلْمَجْمُوعَةِ الْعِلْمِيَّةِ بِإِذْنِ مَدِيرِهَا

اداره خانه می: جمال اوغلنده ایران سفارتی قاروشونده، دوکتور  
مظفر عثمانیك معاینه خانه می - تلفون استانبول ۱۸۹۰

شیدلک آیه بر هیقار طیبی مجموعہ

اون ایی عدد مجموعہ آیتیه می شمیدلک  
ایکی جز غروشدر

## حکیم لیکده مجبوری خدمت

مظفر عثمانی

حکومت آناتولی نك اوزاق بر لرینه حکیم کوندرمک ایچون مجلسه بر قانون تکلیف ایستی. فا کولته دن چیقان هر کنج حکیمی ایکی سنه اوزاق مملکتلرده ، بالنسبه یوکسک معاشله جبراً قوللاقق ایستور . طانا ساحلی عسکرلک کبی بو مجبوری خدمتدن شهسز حکیم سز مملکتلره آدم بولاق قهامة نظرندن چوق فائده مأمولدر . فقط بر چوق معذورلری ده اولدیی هان خاطره کلیور . یور . بو معذورلر دوشونیه لره تمذیل ایدیلر سه ده اصابت اولور ملاحظه سنده یز . اوله تحصیل عالی اختیاری دره ، هیچ بر فا کولته منتسبه زورله حاکمک ، مهندسک اب تدرید یکی حاله حکیملر بو حقدن بو حریتمدن نه دن محروم ایدیلور . نائماً بزطب فا کولته منک نقصانلرندن ، بنشد بر دیکی حکیملرک علمی و عملی کفایت سز لکنندن شکایت ایدر کن مکتبندن یکی چیقمش بر افندی بی فا کولته دن تکمل خسته خانه لر سز ، هر فان مرکز لرندن اوزاق بر یره کوندر مکه او حکیم نقصانه محکوم ، او خلقک صحتی مهمل عد ایدیش اولمازی ؟ هر سنک یاقیشیق آلان برحالی وار . طشره لرده آزاده سر برحانه الیشمش بر طیب نه قدر حسن نیت صاحی اولور سه اولسون بر مدت صکره طلبک و آسپستانلق صدقیدینه قاتلا نیرمی ؟ نائماً مملکتده ابی حکیم و متخصص ازلقندن هیمز اضطراب دویو یوز . بویه نوعما کسپور ناسیون ایچون حکیم بنشد بر یلر سه اختصاص قانی لری بسبتون قایتمش اولمازی ؟

اختصاص دوره - نده یز ، خلق متخصص احتیاجنی تماماً حس ایدور . حالوکه اک بویوک ولایت مرکز لر نده بیله بللی باشلی شهبه لره متخصص یوق . شیمیدین صکره فصل بقشه جک . متخصص دکلده ابی بر آیدسیه ن لازم سه او دها کوچدر . پک چوق سنه لر ابی خسته خانه لرده ، ذکرلی استادرل سر ویسنده جالشالی وسنه لرجه سر بست حکیمک ایتملی که اعتماد ایدیله بیلسین و بو عصرک ایستدیکی کبی حکیم اولسون .

فی الواقع طشره لره آرقداش لر یز مع التأسف رغبت ایتمور . بو رغبت سز لکک سبیلر نی تحلیل ایدر سه ک چاره بولاق ایچون یول کندیلکندن کوزو کور . شهسز اک مهمی سؤ تریه در . استانبول دن چیقنجه نوله جگنی توهم ایدنه لر واقعاً آزالدی . فقط استانبول محقی هیچ رمزک کولکندن سیلینه مدی . استانبوله اوج غروش قازاننی طشره ده اوج لیرا قازانغه هان هیمز ترجیح ایدور ز . بر چوق مکتب آرقداش لر منزی کور مکده یز ، که نهایت استانبوله یرلشه بیلمک موقفتی ایله سر مست درل .

کوزلری نك او کنده کی بیک مثاله رغماً بو ذوقک پایداری اوله جفتی ظن ایدرل . بو خواهش هیچ اولمازه فنه ، طی جمعیتلره ، خسته خانه لره قانوشیلدینی ایچون اولسه معذور و حتی شایان تقدیردر . سنه لر دن بری مجبوراً کتابلری قاپاش ، ترقی و تجمده بیکانه قالمش بو زوالی آرقداش لر منک او کره نمک ایچون خواهش لر ی ده قالمش .

در . پک یقین بر استعقال یا کندیلر نی بوسعود بر لر نندن آیر اچق ، یا خود آچیلره چیقار یله جق ، قهاعد ایدیله جک .

ملکیتک اڤ بو بو کندن اڤ کوچوکنه قدر حکیم حقنه قارشی صایقیزسزاق واردر . واقعا بزمده تقصیرمن اولماش دکلدر . بو بوکلر حکیملری سربا لرنده ، قونا قلرنده ، چفتلکلرنده بادهوا چایلدیرمقله اولره شرف بخش ایتدکلرنی توهم ایدرلر . زنکینی حکیمک صنعتی اوده می دوشونمز . اونکده یا شامق وای یا شامق حق اولدینغی عقلنه کترمن . مأموری اوده مأمور ، بنده دبه ویرمک ایسته من . فقیری ، اولمادین ایچون ویرمن . مع التأسف چوق برده حکیملرک قازانچی معاشدن عبارت قالور . بو کونک - دونکده اوله ایدی - معاشی کفاف نفسه کفایت ایتمز ...

بناء علیه ساده اوزاق ملکیتلر ایچون دکل، بوتونف وطنمزه شامل اولق اوزره ده اجاذب اصلاحات یا یالی بز .  
مقاله

اولا : اوزاق برله کتمکی اختیارله برافقانی بز . طالبره برمتی معاش فضل و برمی ، متقاعد عسکری طیبلری تقاعدیلرینه دو قونماق اوزره عینی معاشی اجرت صورتنده ویره رک یوللامالی بز . بو صورتله هم چوق پراتیک کورمش اطبا رغبت ایدر ، هم ده خدمت عسکرپه سی اتمام ایدن مسلکداشلرمن آنجق اکنک آلمنه کفایت ایدرک تقاعدیلرینه فرح برطعامده علاوه ایدر بیلرلر . دیگر طرفدن برچوق صر کز مأموریت لری ده کنج ملکی حکیملرمنه قالور .

نایباً : رضای اولقسزین تحویل اجمعی وجدآ برجرمی اولمادقدن صکره عزل ایدیله ملی در . کفایتسزلیکی اکلشیلان آرقداشلرمن ینه او منطقه داخنده ده ا کوچوک بر ایشله توظیف ایدیللی در .

نالتاً : بهالبیق و نقابه اجر تری ای چه حساب ایدیلرک خرج راهلر ویریلی خرج راه اعطاسنده حکیمک عالمه سی مقداری ده حساب ایدیللی در .

رابعاً : حکیملر بولونقلری برده قائمقامک بلدی

چونک استانبولده کی مأموریتلر محدود ، رغبت ایسه اولجوسز .... بلکه بو استانبول سوداسی شیمدن صکره آزالور .

ایکنجی سبب کتیدی برده حکیملرمنک اوزون مدت قالاماماسی در . هیچ برقصور و قصدی اولمادین حالده آرزو ایتدین باشقه برره تحویل ایدیلویر بور ، یا خود بر افترا به قربان اوله رق عزل اولونیور بور . حکومت خرج راهی رایج مصرفه کوره دکل ، کلشی کوزل تقدیر ایدر کن عالمه سیله اشیا سیله آناطولی نک برکوشه سندن دیکرینه فصل طاشینیر ؟ مدت عمر نجه قازاندقلرنی بویه بوللرده به ین ، چکدیک صسقتی ده اوزرینه کار قالان نیجه آرقداشلرمنی بیلیرز .

اوچنجی سبب طشره لرده اطبا به ایدیلن تحکم در . حکیملر قائمقامندن بلدی ره رئیسنه قدر هپسنگ امری آلتنددر . قاچ قوماندان والی بیلیرم ، که عمر نده اون یاره حکیم پاره سی ویرمدکلرنی ، مع مافی نه اولرندن حکیم ا کسبک اولمادین مقام افتخارده سوبله مش در . کندیلرینه حسی خدمتکار یا عقله قناعت ایسه لرینه انصاف . خدمتکارک بیه قیزوب ترک خدمت ایدر چکنی ، فضلہ کلفته قاتلانامایه جفتی تقدیر ایدرلر . کوله ، آزاد قبول ایتمز کوله ... مع التأسف طشره حکیملری نک وضعی بویه در . بو قودامانلرک نامتناهی امر و آرزولرنی برینه کتیره مه ین حکیم ابتدا وقتنده ایلق آلامنه ، بریکمش اتی یدی آیللی ایچون یا وارمغه ، وساطت نقلیه سز بولسز آسایشسز برکوبه قتلی وقتسز آغار په کتمک حکوم در . بو قدر اذیت کافی کلپورمش کبی بجز بریکسز ، جاهل ، آدم اولدیرن زهر لهن ، چو جوق دوشور دن ، عفته کوز دیکن ، دینسز اتماملرله ایدباً لکله مکده قالفارلر . بویوجه صنعتی بیک زورقله اوکره نیرکن بویه جاهلارک حقارتی آلتنده ایزله جکمز هانکیمزک عقلنه کلیردی . دردنجی سبب کتیدی برده یاره قازانماق . . بو

### عسکری حکیملری نك معاشی آرتیور .

وطن استغلائی و حیثیتی تورتاران اوردوبه شکر ایدوبور .  
رئیس جمهور - حضرتلری نك تکلیبی ایله ضابطان معاشی آرتیور  
ایدیلش در . مثلاً بیكباشی معاشی یوزلیرا اولدیفنه کوره آلتون  
یاره اون اوچ لیرا دیک در . واقعا یوکون اون اوچ آلتون  
یه سکه خالصه اولوق اوزره اسی اون اوچه معادل سایلاماز .  
یوکون اوچ آلتونه بر البسه ویا بر آلتونه اك ابی آتیق قاپی  
تدارك اولونامیور . فقط اورنه نك به البافنه بوردرجه آرتون  
فرق ایله فائلافنه هرکس سوه سوه راضی اولور . فقط صحبه به  
تألیح خسته خانه و ملکی حکیملرک معاشی عینی حاله در ، مازنده  
قسماً آرتاجنی صحبه وکالی مژده لهدی . مثلاً اسکیدن فرق  
آلتون آلان بر سرطیب یوکون ورقه نقدیه اولورق سکان  
دوقوز کاغدی یعنی اذن بر آلتون آلیور . استانبولک قوجه  
صحبه مدیری یوز ورقه نقدیه ایله یو بوکه فائلائیور . آلتون  
عینی ایشی کرمرکه کاهات ایتدیکی حاله بویله درنده اوچ  
نسبتنده عادتاً معاش تزیلی ملکی حکیملری جدأ مقدرور ایتکده در .  
یک حق اولورق خسته خانه لره آسیستان ، مملکتلره حکم  
وفا کوتلر به طلبه بولامبورز .

### یکی کتابلر

ماابع دعاغی شوکی - طوبطاشی بیمارخانه سی سه رولوزی  
لابور آوری شفی احمدشکری بیک ماابع دعاغی شوکی نك طبیی  
و مرضی اوصافی حننده یازلیش مفصل وشه ولی بر اثر بردر .  
سویه حاضره طبیی منزی بوسکله دن بو مکمل اثری اوقومالرنی ،  
کتب خانه لرنده اهنبله صافلامالرنی بوتون اطیابه توصیه ایدرز .  
جرمن و فرانسز ادبیات طبیی سندن بلا عوض استفاده ایدرک  
معتوبانک زنگینلشمه سی اوروپاده کی امثالندن دهافضله قیمت  
بردر برمش در . شکری یکی صمیمانه تبریک ایدرز .

فرنگی کلبانندن ایکنجی نوصور : واسرمان حننده  
نقاط نظر و فرنگی تداور سنده کی دوشونجه لر - مملکتیزک جدأ  
مدار افخاری ایکی مخصوصک : نوالدین راعله خلوص بهجتک  
بو اثری سوه سوه اوقودق . هرکه لازم اولدینی ایچون  
آرتدانشلر نك هپسنگ اوقوماسنی ، بیلمه سنی ، تطبیق ابعه سنی  
آرزو ایدرز . قیبتل کلبانک دبکر نوصورلرنی بکلپورز .

رئیس نك دکل آنجق صحبه مدیری و وکالتنک امریله  
خدمته مجبور طوتومالی . اوکا کیمسه فضولی یه نحمک  
ایده مملی وهر کس دن مسلک نك علوتی له مناسب حرمت  
کورملی در .

خامساً : حکومتک و بردیکی معاش بر طبیی معین  
بر ساعت ایچون وظیفه دار ایلر . او وظیفه نی ایفا ایدن  
دوقوز استراحت و سربست ساعتلرنی آنجق کندی  
حسابنه استعمال ایچلی در . ایستراحت ایدر ، ایسترا  
چالیشورده ایسترخسته باقار . وظیفه رسمیه سی خارچنده  
حکیمی کم اشغال ایدر و یکم اونک علمندن متنوع اولوق  
ایسترسه اوده مکه مجبور در . بو مجبوری صحبه وکالی من  
ولایتلره تعمیم ایچلی ، محکمه لره طایتمالی در . حکیمک  
کوندره جکی حساب بوصوله سی بر تجارک فاطوره سی کی  
معتبر اولمالی ، محکمه لر شاهدره ، مین لره ، حکم لره مراجعت  
ایدرک بو حق اطال نیکمک چالیشامالی در . ( استطراد  
قیلندن بر سرگذشت جک اکلا دایم . اسی مبعور نردن  
بر زاهد آد مجنز معاینه خانه مه گلش دی . اوزون اوزادی  
کندی معاینه ایت بردی ، توصیه لرمی و رچته می آلدی .  
چیقارکن نه دیسه بکنر سکنز ؟ - اولاد سکا پاره می  
و بریم ، دعا می ایدیم ؟ طبیی جوابی و بریم - سز  
مبعوث سکنز . بکرمی بیک کش سزه توجه کوسترمش ،  
اکر ایلق آلیور و مانتک دعا می ایله خدمت ایدپور سه کز  
سزده بکا بر دعا ایله حقیی نودیه بکنز . آد مجنز محجوب  
اولدی ایدی )

صحبه من حکیملکمنزی بویله اساسی صورتده حمایه  
ایدرسه هر بره حکیم بولور . پاره قازاندقجه حکیم ده صنعتی  
سور ، دها زیاده اوقور ، مسلک فضل علاقه کوستره ،  
حکیملکده ایلرلر ، دنیاده قارشولوق منفعت کوستریلد .  
کدن صکره کیمسه نك کافت ایسته مکه حتی یوقدر . جبرأ  
ایسته نیلدیکی تقدیرده کرها ایش کوریلر . بویله ایشک  
خبری ایسه یک محدوددر . هر خدمت ، عله حکیمک  
آنجق کوکل آرزوسبله اولور .

## دوقتور وصفی بك

آلمانیان کلن بر مکتوب کنج و چالشقان بر آرقداشمزك افولی خبری وردی . مکتب صرملرنده کندیسيله برابر اولورمش بر آرقداشمزی غیب ایتدیگمزدن زیاده مملکتك ذکی چوق چالشقان و ناموسلی بر کنج کومش اولدیفته متأثر اولدق . ده اکین سنه و یانه ده برابر دك . سنی حالا قولانغده ایشیدیور و سیاسی دون کورشم کبی خیلمده جانلاندیریورم .. انسانلر میلونلرجه سنه در اولدکاری حاله اولومه اینانامامشدردر . بنده وصفینك اوله بيله چکنه بو صورته اینانامایورم .

اساساً خسته اولدیغی بیلوردم . بو کنج آرقداش از میر اشغالنك فصیح کونلرنده هلال اجرله نازلی به کیمش ، مظلاندن قاچان بیکرجه مهاجرک یاره سنه و درینه چاره ساز اولمشدی . خسته لغندن دولای و یانه به کیتدیگنی خبر آلدیم . آوروپا سیاحتنده و یانه اوغرا دیغم زمان ایلك کوردیکم وطنداش و مسلکداش کندیبی اولمشدی . برابر جه یلك يدك کیجه تیار و به کیندک و کزدک . و صفی هم ندای کوریور . هم ده کوچوچوک بودجه سیله فقیر بر طلبه حیاتی کچیریوردی . قلبیکده چوق ایله ره مشدر .

ویانه نك الكاسکی خسته خاه سنده کوزه طأ عملیاتیخانه بی کندیسنه امانت ایتدیره چک قدر حوجالرینك امنیتی قازانمشدی . هر کون منتظماً چالیشیور . آقشاملاری هیچده مرفه اولمایان پاسبون اوله سنه چکیلوب لامبا ایشینی آلتنده اوقوبوردی .

او آئنده ویانه چوق هالی ایدی . کندیسنه آلمانیاده ده آ ز بر پاره ایله ده صرفه وده منتظم بر حیات قابل اولدیغی سوبلیم . و بره سلای تو صیه ایتدم . بش آتی آی سوکره استانبولده مونیخدن آدیغم مکتوبلرده مونیخه کلدیگنی و اوپراتور زاور بروخک قلبیکنه یادتدیغی یازیورلدی .

برنجی عملیاتی خبر آلدق . بر قاچ هفتنه سوکره تکرار و وصفی عملیات اولاجق ، دیبه یازدیلم . چوق اندیشه ایچنده ایدک . قاقی حقیقه و خیم ایدی .

نازک بر عضو بو قادار چوق ( جراح جلوه سنه ! ) تحمل ایده مه زدی .

نهایت او چنجی مکتوب شامتلی نتیجه بی بیلدیریوردی :

وصفی غریب بر مملکتده تورک آرقداشلارینك قولاری آره سنده اولمشدی .

مرحوم بك آ ز کنجلره نصیب اولان فضیلتلری جامع بر آرقداشدی . فنالقدن ، سوه استه ماللردن سفاهندن سوک درجه بمسک . فوق العاده چالشقان ذکی سویملی و تربیه لی بر آدمدی .

بر آ زده کندیسینک هم و سوسه سی یوزندن معروض قالدیغی متوالی جراحی آشیتیلر اولسه ایدی آره مزده بلکه بش اون سنه ده یاشاردی .

**Le Résyl**

*Ether Glycero Gaiacologique Soluble*

Traitement efficace des affections broncho-pulmonaires  
Catarrhes, bronchites aiguës et chroniques,  
**Tuberculose**  
dans toutes ses manifestations  
Grippe, Lymphatisme, Scrofule, etc...

TONIQUE, STIMULANT DE L'APPÉTIT  
*Action énergique et rapide*  
*Tolérance parfaite*

DOSES } *Sirap. 2 à 5 Cuillerées à café par jour*  
          *Comprimés. 2 à 5 Comprimés par jour.*  
          *Ampoules de 8cc pour injection sous-cutanée ou intramusculaire.*  
          *(Usage exclusivement médical)*

Dépositaire exclusif pour la Tunisie: M. J. BERT, Boulevard Han  
Salala, Constantine.

LABORATOIRES  
**O. ROLLAND**  
R. C. LYON. A 10694  
LYON (FRANCE)

شدتلی غایبه قول تداویسی

## رهزیل

ترکیبی قابل حل اثر غلیظه رو غایبه قولیک در .

آفات قصیه رئویه نك، لنفا، نيك، دامالخانزرك، هر هانكي برعضوده و نظاهرده ورمك مؤثر علاجی در .  
 اوج شكلده قولالانیایر (۱) قرق و یكرمی دفعه لقی شیشه لرایچنده شروپ (۲) یكرمی قومبرمه لی توب لری ، (۳)  
 تحت الجله شیربنفه ایچون ایچی ساتقی متره پكمباق مجل لری وارددر . [ رهزیل جهاز تنفسی نك  
 مضاد تعفن بر علاجی در ، قره اووزونك برینه قولالانیایر . قره اووزونك محاذ یرندن مبرادر . بو علاجك تأثیریه  
 افرازات قصیه آزالور ، سعال سکون بولور ، آفت رئویه توقف دها صكره سنب ایدر ، قلت آرتار ، تر  
 كسیلیر ، عمومی حال اییله شیر ]  
 لیونده روللاند فابریقه سنك یومستحضری نك استانبولده یكانه آجته می موسیو برت در .

## آنیودول

ANIODOL

خارجاً و داخلأ قولالانیایر اك قوتلی برمضاد تعفن در

نخمرات معديه و معائیهده ، شیر خواررددی یشیل اسهالده ، ذات الامعاده ، آمیبلی دیزانته ریده ، ندرن  
 امعاده ، حماه انتانیلرده . الخ داخلأ؛ فن ولاده و نسانیهده ، جراحیده خارجأ قولالانیایر هر اجزاخانهده  
 بولونور ،

# « سهرونو » ایله « نهرغون » مستحضرات طبیه‌سی

روماده و بیاقازیلی ناده ۷۳ نومورده ایستیتوتو ناچیونالهمه دیتو فارماقولوجیتو

ترکیا ایچون یکانه وعمومی آجنته‌سی

## واهرام حصارلیان

استانبول قاطرچی اوغلی خاننده ۳۲-۳۳ نومورده

- |  |                     |
|--|---------------------|
| — لهسیتین ایله لوتئین. تحت الجلد شریقه فوق‌العاده مقوی                                   | Bioplastina Sero    |
| — آنزیم اساسلی فوق‌العاده هاضم . مضاد دیابت‌در. « دامله ایله »                           | Peptopancreasi Sero |
| — وظائف تناسلیه‌ک بطائمه قارشى « آمپول و دامله »   | Orchitisi Sero      |
| — ضعف قوايه، سعال دیکیه ، دام‌البره قارشى . « دامله ایله »                               | Surrenasi Sero      |
| — عصبي قبض‌لره ( ضعف قوادن متولدشکلرینه ) قارشى « دامله ایله »                           | Lienasi Sero        |
| — دامله ایله وریلیر. مقوی قلب‌در. التهاب عضله قلبیه ده و اقات مزمنه قلبیه ده قوللائیلر . | Cardiolo Sero       |
| — تصاب شراینه قارشى توترى تنزیل قصدیه وریلیر . « دامله ایله »                            | Ipotenina Sero      |
| — تبول‌ده قارشى وریلیر، مبول‌در. طرق بولیه‌ک مضاد تعفی‌در. « قاشیق ایله »                | Urolitina Ergon     |
| — صرعیه قارشى . « قاشیق ایله »   | Liquore Sacer Ergon |

نمونه‌لری و ادبیاتی حکیم‌لرک طلییه در حال تقدیم اولونور

تورکیا ایچون یکانه وعمومی آجنته‌سی

استانبول قاطرچی اغلی خاننده ۳۲ - ۳۳ نومورده و اهرام حصارلیان اقدی‌در .

تلفون استانبول ۲۲۶۴ Vahis Constantinople : تلفون

# تريقالسين

الك قولى ، ال فنى ، انكرد

## مقوى

صاف ترى قالسین ، وغر انواره کونده اوج  
قاشه ، قومېرېنه کونده اوج عدد  
چوجقزله نصف

تريقالسين مقبيل آرسينه، آدره نايته، انه يازده، کونده ۳۰  
قاشه شو نو اولاته لي کونده ۳۰ کابلت  
چوجقزله نصف

عضويتده مواد کلسيه توضعني تامين ايذن ال امين چاره در .  
رنه - عظام - بريتوان ادرانده  
راشيتيزم - سقر و فولوژ  
ارضاع - نشوونما  
چوجقزله ديش چيقار برکن  
عسرت هضم وقانسزلفه  
قارشى دواى بي نظيردر . نقها و کسوردهده موفقيته استعمال اولتور .

## PAPIER BALME

le plus pratique des antiseptiques

مضاد تعفن کاغد  
الک مؤثر واک قوللانئى بزمضاد تعفندر هر پاراخى ۰،۰۵۰ سانتیگرام  
سولېمېنى محتويدر .

## KEPHALGINE

کفالفين  
قاشه لرى

باش آغريسي ، ديش آغريسي وعلى العموم آلام عصبیهه شايان توصيه در .  
و کيل عمومىسي : پرتو آرسلان استانبول سرکجى قيصرى خان نومرو : ۱۶

# PRODUIT FRANÇAIS SANTHOSE

Le plus fidèle — Le plus constant  
Le plus inoffensif des DIURÉTIQUES

L'adjuvant le plus sûr des CURES de Déchloruration  
EXISTE SOUS LES QUATRE FORMES SUIVANTES :

- SANTHOSE PURE** { Affections cardio-rénales  
Albuminurie, Hydropiéte
- S. PHOSPHATÉE** { Sclérose cardio-rénale  
Anémie, Convalescences.
- S. CAFÉINÉE** { Asthénie, Azytolie  
Maladies infectieuses
- S. LITHINÉE** { Pré-sclérose, Artério-sclérose  
Goutte, Rhumatisme.

La SANTHOSE ne se présente qu'en cachets  
ayant la forme d'un cœur. Chaque boîte renferme 24  
cachets dosés à 0.50 centigr. — Dose : 1 à 4 par jour.

PRIX : 5 Fr.

Vente en Gros : 4, rue du Roi-de-Sicile. PARIS

## سانته ئوز

الک امين الک مؤثر بر مدردر

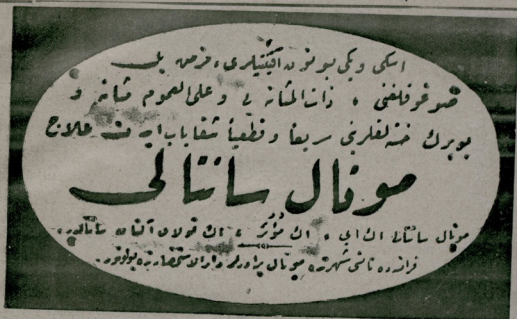
تداويده قلورورلرى طرد ايچون بکانه واسطه در  
سانته ئوز صاف حالده

فوسفاتلى  
قافه ئينلى  
ليتنلى

هر قوطوده ۲۴ قاشه واردر. کونده ۱ دن ۴ دانه به قدر وېريليهر .  
و کيل عمومىسي : پرتو آرسلان سرکجى قيصرى خان نومرو ۱۶

## ایودوپه پتون کاظم

ایود قولاننامی لازمکلان بالعموم خسته لقرده اطبانک توصیه ابتدیی یکانه مستحضر در .  
محل استحضاری : لفظه قبوسنده محمد کاظم اجزاخانه سی . ده پوسی اکرم نجیب اجزا ده پوسی .



عمومی آنته سی پرتو ارسلان سرکه جی قیصرلی حار بومرو ۱۶

## پارس پاستور آنستیتوسی نك

هر نوع سرورم آشیلری بالعموم مهم اجزاخانه لرده بولونور . یکانه ده پوزته ری و . بهر استانبول

## والبورنین روژیة

Valbornine Rogier

( اجزاواله ریانات ده پوزیل برومه )

عصبی چارینتی لر، صفی لر، اوبقوسزاق، ایستهری،  
صرعه، نوراستنی، یورغوناق و هر نوع نوروزلر . . .

اک متعجب مضاد تشنج فوق العاده مسکن، نفس

و دورانک ناظمی . کونده دت فاپسول آلتور .

عمومی آجته سی سرکه جیده قیصری خاننده اون اتی نومروده پرتو آلا افندی :

## کیموزین روژیة

Kymosine Rogier

( اولجه بکنین روژیة نامیله معروف دی )

بو برلاب فرمان، ووت شکر دی در، سونک هضمی  
تأمین ایدر بوسورتله ارضاع صنایع و مختلطی تسهیل ایلر .  
چوجوقلرک سوه هضمده، قیلرنده، تزله معدة  
معافی لرنده، اطفالک و کاهلارک سوته عدم تحمل لرنده نافع  
بر شکر در .

بیاض توز حالنده قرق در جده کی ایکی یوز ساتی .

متره مکمی اینک سوتی ایچون برادرچو قاشینی علاوه اولونور .

## OXYMENTHOL

پدرودینک اوقسباتول نابله تلری بوزاز وطرق نفسیه آقاندنه کونده ۶ - ۱۰ ناهت وریلیر .